

༄། རྒྱུན་རྒྱུ་གཟུགས། །།



Chenrezig Sadhana

༄། །ཐུགས་རྗེ་ཚེན་པོའི་བསྐྱེད་བསྐྱེད་འགྲོ་དོན་མཁའ་བྱུང་མ་བཞུགས་སོ།།

*Herein is contained the recitation for the meditation of the Great Compassionate One called
"For the Benefit of All Beings as Vast as the Skies"*

༄༅། དང་པོ་སྐྱབས་སེམས།

།སངས་རྒྱལ་ཚེས་དང་ཚོགས་ཀྱི་མཚོག་རྣམས་ལ།

།བྱང་ཆུབ་པར་དུ་བདག་ནི་སྐྱབས་སུ་མཆི།

*SANG GYE CHÖ DANG TSOG KYI CHOG NAM LA

JANG CHUB BAR DU DAG NI KYAB SU CHI

(First, Refuge and Bodhicitta) *I go for refuge until enlightenment to the Buddha,*

Dharma, and Supreme Assembly.

།བདག་གིས་སྤྱིན་སོགས་བགྱིས་པའི་བསོད་ནམས་ཀྱིས།

།འགྲོ་ལ་ཕན་ཕྱིར་སངས་རྒྱལ་འགྲུབ་པར་ཤོག། །ལན་གསུམ།

DAG GI JIN SOG GYI PAY SÖ NAM KI

DRO LA PEN CHIR SANG GYE DRUB PAR SHOG

May I, through the merit gained by generosity and so on, accomplish Buddhahood for the sake of all beings.

(Repeat three times from *)

ལྷ་བསྐྱེད་ནི།

བདག་སོགས་མཁའ་ཁྱབ་སེམས་ཅན་གྱི།

སྨྱི་གཙུག་པད་དཀར་ཟླ་བའི་སྟེང།

ཧྲི་ལས་འཕགས་མཚོག་སྐྱོན་རས་གཟིགས།

DAK SOG KA KYAB SEM CHEN GYI

CHI TSUG PE KAR DA WE TENG

HRI LAY PAG CHOG CHEN RE ZIG

(Generate Deity)

On the crown of my head and all sentient beings pervading space, there rests a white lotus and moon seat. From the Hri (on the lotus and moon seat)

།དཀར་གསལ་འོད་ཟེར་ལྷ་ལྡན་འཕྲོ།

།མཛེས་འཇུམ་ཐུགས་རྗེ་སྐྱོན་གྱིས་གཟིགས།

།ཕྱག་བཞིའི་དང་པོ་ཐལ་སྐྱར་མཛད།

KAR SEL Ö ZER NGA DEN TRO

DZAY DZUM TUG JAY CHEN GYI ZIG

CHAG ZHII DANG PO TAL JAR DZAY

appears the Noble Supreme Chenrezig, white, luminous, radiating five-colored light rays, smiling charmingly and gazing with compassionate eyes.

འོག་གཉིས་ཤེལ་ཐྱང་པད་དཀར་བསྐྱམས།

།དར་དང་རིན་ཆེན་བརྒྱན་གྱིས་སྐྱས།

།རི་དྲགས་ལྷགས་པའི་སྟོད་གཡོགས་གསོལ།

ÖG NYI SHEL TRENG PAY KAR NAM

DAR DANG RIN CHEN GYEN GYI TRAY

RI DAG PAG PAY TÖ YOG SÖL

He has four arms, the upper two joined together and the lower two holding a white lotus and crystal mala. He is adorned by precious jewels and silks;

༄། །འོད་དཔག་མེད་པའི་དུ་རྒྱུན་ཅན།

Ö PAG MAY PAY UR GYEN CHEN

a deer skin covers his upper part (left shoulder). Amitabha adorns his head. He sits in the vajrasana. His back is supported by a stainless moon;

།ཞབས་གཉིས་དོ་རྗེ་དགྱིལ་གྱུང་བལྟགས།

ZHAB NYI DOR JAY KIL TRUNG ZHUG

།དྲི་མེད་ལྷ་བར་རྒྱབ་བརྟེན་པ།

DRI MAY DA WAR GYAB TEN PA

།རྒྱལ་སྐྱབས་གནས་གྱུན་འདུས་དོ་བོར་གྱུར།

KYAB NAY KÜN DÜ NGO WOR GYUR

he is the essence of all sources of refuge.

།འདག་དང་སེམས་ཅན་ཐམས་ཅད་གྱིས་མགྲིན་གཅིག་ཏུ་གསོལ་བ་འདེབས་པར་བསམས་ལ།

(While thinking that I and all sentient beings pray in a single voice:)

།ཇོ་བོ་སྤྱོད་གྱིས་མ་གོས་སྤྱུ་མདོག་དགར།

*JO WO KYÖN GYI MA GÖ KU DOG KAR

Lord, whose white body is not clothed by fault,

།ཇོ་གས་སངས་རྒྱལ་གྱིས་དུ་ལ་བརྒྱན།

DZOG SANG GYE KYI U LA GYEN

whose head is adorned with a perfect Buddha, who looks upon all beings with compassionate eyes, to you, Chenrezig, I prostrate.

།ཐུགས་རྗེའི་སྤྱན་གྱིས་འགོ་ལ་གཟིགས།

TUG JAY CHEN GYI DRO LA ZIG

།སྤྱན་རས་གཟིགས་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ།

CHEN RAY ZIG LA CHAG TSAL LO

།ཞེས་ཅི་ལྟས་བསགས། ཡན་ལག་བདུན་པ་ནི།

(Repeat as much as you can from *)
(The Seven Branch Prayer is as Follows:)

འཕགས་པ་སྐྱོན་རས་གཟིགས་དབང་དང། རྗེགས་བཙུ་དུས་གསུམ་བཞུགས་པ་ཡི། རྒྱལ་བ་སྤྲས་བཙུག་ཐམས་ཅད་ལ། རྒྱུན་ནས་དང་བས་ལྷན་འཚམ་ལོ།

PAG PA CHEN RE ZIG WANG DANG CHOG CHU DÜ SUM ZHUG PA YI GYAL WA SE CHAY TAM CHE LA KÜN NE DANG WAY CHAG TSAL LO
To the Noble One, the Mighty Chenrezig, to the Buddhas and their sons who reside in the ten directions and the three times, with complete sincerity I prostrate.

མི་ཉོག་བདུག་སྤོས་མར་མི་དྲི། ཞལ་བས་རོལ་མོ་ལ་སོགས་པ། དངོས་འབྱུང་ཡིད་གྱིས་སྤྲུལ་ནས་འབུལ། འཕགས་པའི་ཚོགས་ཀྱི་ཞེས་སུ་གསོལ།

ME TOG DUG PÖ MAR MAY DRI ZHAL ZAY RÖL MO LA SOG PA NGÖ JOR YI KYI TRÜL NAY BÜL PAG PAY TSO G KYI ZHE SU SÖL
I offer flowers, incense, butter lamps, perfume, food, music, and other real and imaginary offerings and so forth, and beseech the Noble Assembly to accept them.

ཐོག་མ་མེད་ནས་ད་ལྟའི་བར། མི་དགོ་བཙུ་དང་མཚམས་མེད་ལྡ། སེམས་ནི་ཉོན་མོངས་དབང་གྱུར་པའི། ལྷིག་པ་ཐམས་ཅད་བཤགས་པར་བགྱི།

TOG MA ME NAY DA TAY BAR MI GE CHU DANG TSAM ME NGA SEM NI NYÖN MONG WANG GYUR PAY DIG PA TAM CHAY SHAG PAR GYI
I confess all the unskillful actions caused by the power of conflicting emotions, the ten unvirtuous deeds and the five sins of limitless consequence done from beginningless time until now.

༄། །ཉན་ཐོས་རང་རྒྱལ་བྱང་ཚུབ་སེམས། །སོ་སོ་སྐྱེ་བོ་ལ་སོགས་པས། །དུས་གསུམ་དགེ་བ་ཅི་བསགས་པའི། །བསོད་ནམས་ལ་ནི་བདག་ཡི་རང།

NYEN TÖ RANG GYAL JANG CHUB SEM SO SO KAY WO LA SOG PAY DÜ SUM GAY WA CHI SAG PAY SÖ NAM LA NI DAG YI RANG
I rejoice in the spiritual merit of whatever virtue Sravakas, Pratyekabuddhas, Bodhisattvas, and ordinary beings gather throughout the three times.

།སེམས་ཅན་རྣམས་ཀྱི་བསམ་པ་དང། །སྒོ་ཡི་བྱེ་བྲག་ཇི་ལྟ་བུ། །ཆེ་ཆུང་ཐུན་མོང་ཐེག་པ་ཡི། །ཚོས་ཀྱི་འཁོར་ལོ་བསྐྱོར་དུ་གསོལ།

SEM CHEN NAM KYI SAM PA DANG LO YI JAY DRAG JI TA WAR CHAY CHUNG TÜN MONG TEG PA YI CHÖ KYI KOR LO KOR DU SÖL
I pray that the Dharma Wheel of the Mahayana, Hinayana, and of the teachings common to both be turned in accordance with the wishes and aptitudes of beings.

།འཁོར་བ་ཇི་སྲིད་མ་སྤོངས་བུ། །སྤྱ་ངན་མི་འདའ་ཐུགས་རྗེ་ཡིས། །སྤྱད་བསྐྱལ་རྒྱ་མཚོར་བྱིང་བ་ཡི། །སེམས་ཅན་རྣམས་ལ་གཟིགས་སུ་གསོལ།

KOR WA JI SI MA TONG BAR NYA NGEN MI DA TUG JAY YI DUG NGAL GYA TSOR JING WA YI SEM CHEN NAM LA ZIG SU SÖL
I beseech the Buddhas not to pass into Nirvana as long as samsara is not emptied, but to look with compassion upon sentient beings who wallow in the ocean of suffering.

|བདག་གིས་བསོད་ནམས་ཅི་བསགས་པ།

DAG GI SÖ NAM CHI SAG PA

May whatever merit I have accumulated be the cause for the enlightenment of beings; may I quickly become a splendid leader of beings.

|ཐམས་ཅད་བྱང་ཚུབ་རྒྱར་གྱུར་ནས།

TAM CHE JANG CHUB GYUR GYUR NAY

|རིང་པོར་མི་ཐོག་འགོ་བ་ཡི།

RING POR MI TOG DRO WA YI

|འདྲེན་པའི་དཔལ་དུ་བདག་གྱུར་ཅིག།

DREN PAI PEL DU DAG GYUR CHIG (If you wish, [do] the Chenrezig prayer, Gelong Pema Karpo's daily practice, as follows:)

སྣོན་དག་སྣོང་བདུ་དཀར་པོའི་ཐུགས་དམ་སྦྱན་རས་གཟིགས་ཀྱི་གསོལ་འདེབས་ནི།

|གསོལ་བ་འདེབས་སོ་བླ་མ་སྦྱན་རས་གཟིགས།

SÖL WA DEB SO LA MA CHEN RE ZIG

I pray to you Lama Chenrezig.

|གསོལ་བ་འདེབས་སོ་ཡི་དམ་སྦྱན་རས་གཟིགས།

SÖL WA DEB SO YI DAM CHEN RE ZIG

I pray to you Yidam Chenrezig.

|གསོལ་བ་འདེབས་སོ་འཕགས་མཚོག་བྱན་རས་གཟིགས།

SÖL WA DEB SO PAG CHOG CHEN RE ZIG

I pray to you Perfect Noble Chenrezig.

༄

།གསོལ་བ་འདེབས་སོ་སྐྱབས་མགོན་ལྷན་རས་གཟིགས།

SÖL WA DEB SO KYAB GÖN CHEN RE ZIG
I pray to you Lord Protector Chenrezig.

།གསོལ་བ་འདེབས་སོ་བྱམས་མགོན་ལྷན་རས་གཟིགས།

SÖL WA DEB SO JAM GÖN CHEN RE ZIG
I pray to you Lord of Love Chenrezig.

།ཐུགས་རྗེ་བཟུངས་ཤིག་རྒྱལ་བ་ཐུགས་རྗེ་ཅན།

།མཐའ་མེད་འཁོར་བ་གངས་མེད་འབྱམས་གུར་ཅིང།

།བཟོད་མེད་སྐྱུག་བསྐྱལ་ལྗོངས་འགོ་བལ།

TUG JAY ZUNG SHIG GYAL WA TUG JAY CHEN TA MAY KOR WA DRANG MAY KYAM GYUR CHING ZÖ MAY DUG NGAL NYÖNG WAY DRO WA LA
Great Compassionate Victorious One, please hold us with your compassion. For numberless beings who wander in endless samsara experiencing unbearable suffering, there is no refuge other

།མགོན་པོ་ཁྱིད་ལས་སྐྱབས་གཞན་མ་མཆིས་སོ།

།རྣམ་མཁྱེན་སངས་རྒྱས་ཐོབ་པར་བྱིན་གྱིས་རྫོབས།

།ཐོག་མེད་དུས་ནས་ལས་ངན་བསགས་པའི་མཐུས།

GÖN PO KE LAY KYAB ZHEN MA CHI SO NAM KYEN SANG GYE TOB PAR JIN GYI LOB TOG ME DÜ NAY LAY NGEN SAG PAY TÜ
than you, Protector. Please bestow the blessing to obtain omniscient Buddhahood. By the power of accumulating negativè karma from beginningless time, sentient beings, through the force of

ཁེ་སྤང་དབང་གིས་དམྱལ་བར་སྐྱེས་གུར་ཏེ།

ZHAY DANG WANG GI NYAL WAR KAY GYUR TE

anger, are born as hell beings and experience the suffering of heat and cold. May they all be born in your presence, Perfect Deity. Om Mani Peme Hung. By the power of accumulating

ཚ་གང་སྐྱུག་བསྐྱེད་ལྗོངས་པའི་སེམས་ཅན་རྣམས།

TSA DRANG DUG NGAL NYONG WAY SEM CHEN NAM

ལྷ་མཚོག་ཁྱིད་ཀྱི་བྱུང་

LHA CHOG KE KYI DRUNG

དུ་སྐྱེ་བར་ཤོག།

DU KAY WAR SHOG

ཨོཾ་མ་ཎི་པེ་མེ་ཏུ།

OM MA NI PEME HUNG

ཐོག་མེད་དུས་ནས་ལས་ངན་བསགས་པའི་མཐུས།

TOG ME DÜ NAY LAY NGEN SAG PAY TU

སེར་སྐྱའི་དབང་གིས་ཡི་དྲགས་གནས་སུ་སྐྱེས།

SER NAY WANG GI YI DAG NAY SU KAY

negative karma from beginningless time, sentient beings, through the force of greed, are born in the realm of pretas and experience the suffering of hunger and thirst.

ཁབ་སྐྱེས་སྐྱོམ་སྐྱུག་བསྐྱེད་ལྗོངས་པའི་སེམས་ཅན་རྣམས།

TRAY KOM DUG NGAL NYONG WAY SEM CHEN NAM

ཁྱིད་མཚོག་པོ་ཏཱ་ལ་རུ་སྐྱེ་བར་ཤོག།

ZHING CHOG PO TA LA RU KAY WAR SHOG

ཨོཾ་མ་ཎི་པེ་མེ་ཏུ།

OM MA NI PE ME HUNG

May they all be born in your perfect realm, the Potala. Om Mani Peme Hung. By the power of accumulating negative karma from beginningless time, sentient beings,

༄༅། །ཐོག་མེད་དུས་ནས་ལས་ངན་བསགས་པའི་མཐུས།

།གཏི་མུག་དབང་གིས་དུད་འགོར་སྐྱེས་གུར་ཏེ།

།སློན་རྒྱལ་སྐྱལ་བསྐྱེད་མྱོང་བའི་

TOG MAY DÜ NAY LAY NGEN SAG PAY TÜ

TI MUG WANG GI DÜ DROR KAY GYUR TE

LEN KUG DUG NGAL NYONG WAY

through the force of stupidity, are born as animals and experience the suffering of dullness and stupidity. May they all be born in your presence, Protector.

སེམས་ཅན་རྣམས། །མགོན་པོ་ཁྱེད་གྱི་དུང་དུ་སྐྱེ་བར་ཤོག

།ཨོ་མ་ཎི་པེ་མེ་ཧུང།

།ཐོག་མེད་དུས་ནས་ལས་ངན་བསགས་པའི་མཐུས།

SEM CHEN NAM

GÖN PO KAY KYI DRUNG DU KAY WAR SHOG

OM MA NI PE ME HUNG

TOG ME DÜ NAY LAY NGEN SAG PAY TÜ

Om Mani Peme Hung. By the power of accumulating negative karma from beginningless time, sentient beings, through the force of desire, are born in the human

།འདོད་ཆགས་དབང་གིས་མི་ཡི་གནས་སུ་སྐྱེས།

།སྤེལ་ཕོངས་སྐྱལ་བསྐྱེད་མྱོང་བའི་སེམས་ཅན་རྣམས།

།ཞིང་མཚོག་བདེ་བ་ཅན་དུ་སྐྱེ་བར་ཤོག

DÖ CHAG WANG GI MI YI NAY SU KAY

DREL PONG DUG NGAL NYONG WAY SEM CHEN NAM

ZHING CHOG DAY WA CHEN DU KAY WAR SHOG

realm and experience the suffering of excessive activity and constant frustration. May they all be born in the Pure Land Dewachen. Om Mani Peme Hung.

ཨོཾ་མ་ཎི་པཎེ་ཧཱུྃ།

OM MA NI PE ME HUNG

By the power of accumulating negative karma from beginningless time,

ཐོག་མེད་དུས་ནས་ལས་ངན་བསགས་པའི་མཐུས།

TOG MAY DÜ NAY LAY NGEN SAG PAY TÜ

sentient beings, through the force of jealousy, are born in the realm of the demi-gods and

ཐལ་དོག་དབང་གིས་ལྷ་མིན་གནས་སུ་སྐྱེས།

TRAG DOG WANG GI LHA MIN NAY SU KAY

experience the suffering of fighting and quarreling. May they all be born in your realm, the Potala. Om Mani Peme Hung. By the power of accumulating negative

འཇམ་བུ་ཕྱོད་སྐྱུག་བསྐྱེད་ལྗོངས་པའི་སེམས་ཅན་རྣམས།

TAB TSÖ DUG NGAL NYONG WAY SEM CHEN NAM

experience the suffering of fighting and quarreling. May they all be born in your realm, the Potala.

པོ་ཏཱ་ལ་ཡི་ཞིང་དུ་སྐྱེ་བར་ཤོག

PO TA LA YI ZHING DU KAY WAR SHOG

Om Mani Peme Hung. By the power of accumulating negative

ཨོཾ་མ་ཎི་པཎེ་ཧཱུྃ།

OM MA NI PE ME HUNG

karma from beginningless time, sentient beings, through the force of pride, are born in the realm of the Gods and experience the suffering

ཐོག་མེད་དུས་ནས་ལས་ངན་བསགས་པའི་མཐུས།

TOG MAY DÜ NAY LAY NGEN SAG PAY TÜ

karma from beginningless time, sentient beings, through the force of pride, are born in the realm of the Gods and experience the suffering

འང་རྒྱལ་དབང་གིས་ལྷ་ཡི་གནས་སུ་སྐྱེས།

NGA GYAL WANG GI LHA YI NAY SU KAY

are born in the realm of the Gods and experience the suffering

འཇམ་བུ་ཕྱོད་སྐྱུག་བསྐྱེད་ལྗོངས་པའི་སེམས་ཅན་རྣམས།

PO TUNG DUG NGAL NYONG WAY SEM CHEN NAM

experience the suffering

༄། །པོ་ཏཱ་ལ་ཡི་ཞིང་དུ་སྐྱེ་བར་ཤོག།

PO TA LA YI ZHING DU KAY WAR SHOG

of change and falling. May they all be born in your realm, the Potala.

།ཨོཾ་མ་ཎི་པཎེ་མུྃ།

OM MA NI PE ME HUNG

།བདག་ནི་སྐྱེ་ཞིང་སྐྱེ་བ་ཐམས་ཅད་དུ།

DAG NI KAY SHING KAY WA TAM CHAY DU

Wherever I am born may my deeds, by equaling Chenrezig's,

།སྐྱུན་རས་གཟིགས་དང་མཛད་པ་མཚུངས་པ་ཡིས།།

CHEN RE ZIG DANG DZAY PA TSUNG PA YI

liberate beings from impure realms and spread the perfect sound of the six syllables in the ten directions. Through the power of praying to you,

།མ་དག་ཞིང་གི་འགྲོ་ལྷམས་སྒྲོལ་བ་དང།།

MA DAG ZHING GI DRO NAM DRÖL WA DANG

།གསུང་མཚོག་ཡིག་དུག་ཕྱོགས་བཅུར་རྒྱས་པར་ཤོག།

SUNG CHOG YIG DRUG CHOG CHUR GAY PAR SHOG

།འཕགས་མཚོག་བྱིད་ལ་གསོལ་བ་འདེབས་པའི་མཐུས།།

PAG CHOG KAY LA SÖL WA DEB PAY TŪ

Perfect Noble One, may beings who I am to discipline pay the greatest attention to action and result, and diligently practice virtue and the

།བདག་གི་གདུལ་བྱར་གྱུར་བའི་འགྲོ་བ་རྣམས།།

DAG GI DÜL JAR GYUR WAY DRO WA NAM

།ལས་འབྲས་ལྗུར་ལེན་དགོ་བའི་ལས་ལ་བརྩོན།།

LAY DRAY LUR LEN GAY WAY LAY LA TSÖN

།འགྲོ་བའི་དོན་དུ་ཚཱ་དང་ལྡན་པར་ཤོག།

DRO WAY DÖN DU CHÖ DANG DEN PAR SHOG

Dharma for the benefit of beings.

ཅེས་པ་འདི་ནི་གྲུབ་ཚེན་ཐང་སྟོང་རྒྱལ་པོས་རྗེ་རང་གི་སྐྱེ་བ་གོང་མ་དགོ་སྟོང་བུ་དཀར་པོར་འཁྲུངས་པའི་སྐབས། དགུང་ལོ་ཉི་ལྔ་ནས་བརྒྱད་བརྒྱའི་བར་དུ་སྐྱུང་བར་གནས་པས་འཕགས་པ་སྐྱུན་རས་གཟིགས་ལ་ཚེ་གཅིག་ཏུ་

7B

གསོལ་བ་བཏབ་པའི་ཚེ་འདི་སྟོན་ནས་རྗེས་དྲན་དུ་གསུངས་པ་སྟེ། བྱིན་རྒྱབས་ཀྱི་ཚན་ཀ་མཚོག་དང་ལྡན་པ་ལགས་སོ།། ཅེས་དང།

(Thus said. The Mahasiddha Thangtong Gyalpo, on the occasion of being born as Gelong Pema Karpo, in memory of the earlier life, spoke these words of one-pointed supplication and praise to the Noble Chenrezig while doing the Nyung Nes practice from his twentieth to his eightieth year. This is possessed with the excellent blessing stream. And:)

༄། །དེ་ལྟར་རྩེ་གཅིག་གསོལ་བཏབ་པས།

DAY TAR TSAY CHIG SÖL TAB PAY

Through this one-pointed prayer, light radiates from the body of the Sublime One and purifies impure karma, impure appearances, and the deluded mind.

།འཕགས་པའི་སྐུ་ལས་འོད་ཟེར་འཕྲོས།

PAG PAY KU LAY Ö ZER TRÖ

།མ་དག་ལས་སྒྲུང་ལྟུལ་ཤེས་སྤངས།

MA DAG LAY NANG TUL SHAY JANG

།མི་སྣོད་བདེ་བ་ཅན་གྱི་ཞིང།

CHI NÖ DAY WA CHEN GYI ZHING

The outer realm is the Pure land of Dewachen, and the body, speech, and mind of beings therein are the perfect form, sublime speech, and pure mind of Mighty Chenrezig,

།ནང་བཙུན་སྐྱེ་འགྲོའི་ལུས་ངག་སེམས།

NANG CHÜ KAY DRÖ LÜ NGAG SEM

།སྤྱན་རས་གཟིགས་དབང་སྐུ་གསུང་བུགས།

CHEN RE ZIG WANG KU SUNG TUG

།སྒྲུང་གྲགས་རིག་སྣོད་དབྱེར་མེད་གྱུར།

NANG DRAG RIG TONG YER MAY GYUR

the indivisible union of appearance, sound, and awareness with emptiness.

།ཅིས་པའི་དོན་བསྐྱེམ་བཞིན་དུ།

(Meditate like this as you recite the mantra)

ཨོཾ་མ་ཎི་པེ་མུང་།

OM MA NI PE ME HUNG

Om Mani Peme Hung.

།ཅི་འགྲུབ་བཞུགས།

(Recite as much as possible)

མཐར་ལོང་གསུམ་མི་རྟོགས་པའི་རང་ངོར་མཉམ་པར་བཞག།

(Finally, let the mind remain absorbed without distinguishing in its own essence between the three spheres.)

དག་གཞན་ལུས་སྣང་འཕགས་པའི་སྒྲུ།

DAG ZHEN LÜ NANG PAG PAY KU
My body, the bodies of others and all appearances are the perfect form of the Sublime One, all sounds the melody of

སྒྲ་གྲགས་ཡི་གོ་དྲུག་པའི་དབྱངས།

DRA DRAG YI GAY DRUG PAY YANG

དྲན་རྟོགས་ཡེ་ཤེས་ཆེན་པོའི་རྫོང་།

DREN TOG YE SHAY CHEN PÖ LONG
the six syllables, all thoughts the vastness of the great jnana.

དགོ་བ་འདི་ཡིས་སྐུར་དུ་བདག

GAY WA DI YI NYUR DU DAG

སྐུན་རས་གཟིགས་དབང་འགྲུབ་གྱུར་ནས།

CHEN RE ZIG WANG DRUB GYUR NAY

Through this virtue, may I quickly achieve the realization of Mighty Chenrezig and may I bring

འགྲོ་བ་གཅིག་ཀྱང་མ་ལུས་པ།

DRO WA CHIG KYANG MA LÜ PA DAY YI SA LA GÖ PAR SHOG
every single being to that same state.

དེ་ཡི་ས་ལ་འགོད་པར་ཤོག

ཐུགས་རྗེ་ཆེན་པོའི་སྐྱེ་བ་བླུས་འགྲོ་དོན་མཁའ་ཁྱབ་མ་ཅེས་གྲུབ་ཆེན་ཐང་རྟོང་རྒྱལ་པོའི་གསུང་བྱིན་བརྒྱུ་ཅན་ནོ།

(This text, called "The Recitation and Meditation of the Great Compassionate One for the Benefit of Beings as Vast as the Skies," has the blessing of the speech of Mahasiddha Tangtong Gyalpo)

༄། །འདི་ལྟར་སྒོམ་བཟླས་བགྱིས་པའི་བསོད་ནམས་གྱིས། །བདག་དང་བདག་ལ་འབྲལ་ཐོགས་འགྲོ་བ་གུན། །མི་གཙང་ལུས་འདི་བོར་བར་གྱུར་མ་ཐག།

DI TAR GOM DAY GYI PAY SÖ NAM KYI DAG DANG DAG LA DREL TOG DRO WA KÜN MI TSANG LÜ DI BOR WAR GYUR MA TAG

Through the merit of reciting and meditating, may I and every being to whom I am connected, when these imperfect forms are left behind,

།བདེ་བ་ཅན་དུ་བརྗེས་ཏེ་སྐྱེ་བར་ཤོག། །སྐྱེ་མ་ཐག་ཏུ་ས་བཅུ་རབ་བསྐྱོད་ནས། །སྐྱུ་ལ་པས་ཕྱོགས་བཅུར་གཞན་དོན་བྱེད་པར་ཤོག།

DAY WA CHEN DU DZÜ TAY KAY WAR SHOG KAY MA TAG TU SA CHU RAB DRÖ NAY TRÜL PAY CHOG CHUR ZHEN DÖN JAY PAR SHOG

be miraculously born in Dewachen. May I then immediately cross the ten levels and send out emanations in the ten directions for the benefit of others.

།དགེ་བ་འདི་ཡི་སྐྱེ་བོ་གུན། །བསོད་ནམས་ཡེ་ཤེས་ཚོགས་རྫོགས་སྟེ། །བསོད་ནམས་ཡེ་ཤེས་ལས་བྱུང་བའི།

GAY WA DI YI KAY WO KÜN SÖ NAM YE SHAY TSOG DZOG TAY SÖ NAM YE SHAY LAY JUNG WAY

Through this virtue may all beings perfect the accumulations of merit and wisdom. May they attain the two supreme bodies which arise from merit

འདམ་པ་སྐྱུ་གཉིས་ཐོབ་པར་ཤོག།

DAM PA KU NYI TOB PAR SHOG

and wisdom. Bodhicitta is precious; may it arise in those who have not cultivated it. In those who have cultivated it,

འབྲང་ཚུབ་སེམས་ནི་རིན་པོ་ཆེ།

JANG CHUB SEM NI RIN PO CHE

མ་སྐྱེས་པ་རྣམས་སྐྱེས་གྱུར་ཅིག།

MA KAY PA NAM KAY GYUR CHIG

སྐྱེས་པ་ཉམས་པ་མེད་པ་དང།

KAY PA NYAM PA ME PA DANG

may it not diminish. May it ever grow and flourish.

གོང་ནས་གོང་དུ་འཕེལ་བར་ཤོག།

GONG NAY GONG DU PEL WAR SHOG

||



སྒྲོན་ལམ་བསྐྱུས་པ་ནི།

ཨོམ་ཏེ།

E MA HO

ངོ་མཚར་སངས་རྒྱས་སྣང་བ་མཐའ་ཡས་དང་།

NGO TSAR SANG GYE NANG WA THA YE DANG

གཡས་སུ་ཇོ་བོ་ཐུགས་རྗེ་

YE SU JO WO THUG JE

(The abridged version of the prayer for rebirth in Dewachen.)

E MA HO

Oh Wonderful Buddha of Infinite Light. To your right is the Lord of Great

ཆེན་པོ་དང་།

CHEN PO DANG

གཡོན་དུ་སེམས་དཔའ་མཐུ་ཆེན་ཐོབ་རྣམས་ལ།

YÖN DU SEM PA THU CHEN THOB NAM LA

སངས་རྒྱས་བྱང་སེམས་དཔག་མེད་འཁོར་གྱིས་སྒྲོར་།

SANG GYE JANG SEM PAG ME KHOR GYI KOR

བདེ་སྐྱིད་ངོ་

DE KYI NGO

Compassion [Chenrezig] and to your left is the Bodhisattva of Great Power [Vajrapani]. You are surrounded by Buddhas and Bodhisattvas measureless in number. In this

མཚར་དཔག་ཏུ་མེད་པ་ཡི།

TSAR PAG TU ME PA YI

བདེ་བ་ཅན་ཞེས་བྱ་བའི་ཞིང་ཁམས་དེར།

DEWACHEN ZHE JA WAI ZHING KHAM DER

བདག་ནི་འདི་ནས་ཚོ་འཕོས་གྱུར་མ་ཐག།

DAG NI DI NE TSE PHÖ GYUR MA THAG

སྐྱེ་བ་གཞན་གྱི་བར་མ་

KYE WA ZHEN GYI BAR MA

land called Dewachen there is joy and happiness without limit. May I be born there as soon as I pass from this life, without taking birth anywhere else. Having been born

ཚོད་པ་རུ།

CHÖ PA RU

དེ་རུ་སྐྱེ་ནས་སྣང་མཐའི་ཞལ་མཐོང་ཤོག།

DE RU KYE NE NANG THAI ZHAL THONG SHOG

དེ་སྐད་བདག་གིས་སྒོམ་ལམ་བཟབ་པ་འདི།

DE KE DAG GI MÖN LAM TAB PA DI

ཕྱོགས་བཅུའི་སངས་རྒྱས་བྱང་སེམས་

CHOG CHUI SANG GYE JANG SEM

there, may I see Amitabha's face. May the Buddhas and Bodhisattvas of the ten directions give us their blessings so that the wish expressed in this prayer may be

ཐམས་ཅད་གྱིས།

THAM CHE KYI

གོགས་མེད་འགྲུབ་པར་བྱིན་གྱིས་བརྒྱབ་ཏུ་གསོལ།

GEG ME DRUB PAR JIN GYI LAB TU SÖL

ཏུ་ཐུ་པཱུ་རྩི་ཡ་ཨ་ཨ་པོ་རྩི་སྐྱ་རུ།

TE YA THA PENTSEN DRI YA AH WA BO DHA NI SO HA

accomplished without hindrance... TE YA THA PENTSEN DRI YA AH WA BO DHA NI SO HA



© 2021 Kagyu Drogen Kunchab Buddhist Church
San Francisco, CA

This is the Chenrezig self-visualization practice condensed and abridged by Lama Lodu Rinpoche. Please do not distribute without permission.